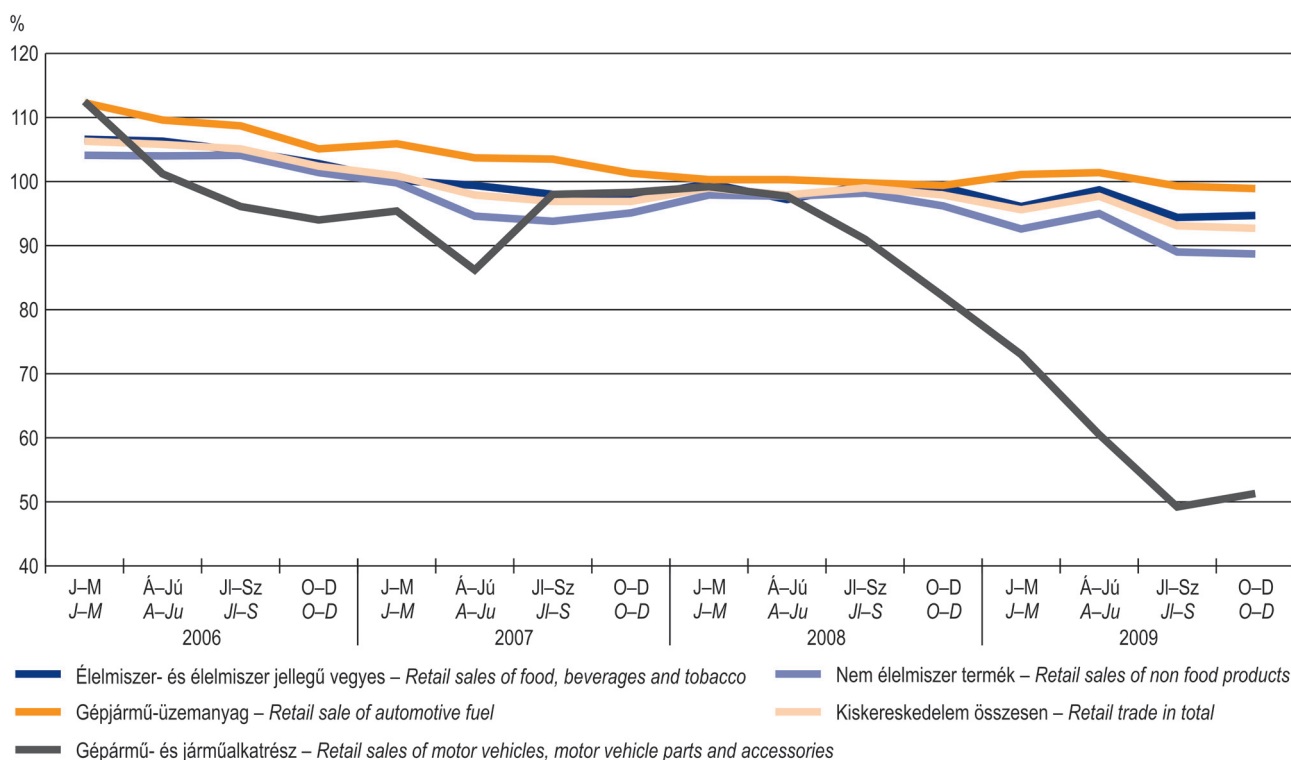


5.4. Belkereskedelem

Internal trade

- A kiskereskedelem és a csomagküldő hálózat eladási forgalmának csökkenése 2009-ben 5,3% volt, nagyobb, mint az előző két évben.
- Az élelmiszer- és élelmiszer jellegű vegyes kiskereskedelemben 4,1%-kal maradt el a forgalom volumene az egy évvel korábbtól. Ezen belül a forgalom kilenctizedét adó élelmiszer jellegű vegyes üzletek eladásai 4,3%-kal voltak alacsonyabbak.
- A kiskereskedelmi forgalom 15%-át adó bútor-, háztartáscikk-, építőanyag-kiskereskedelemben, illetve az iparcikk jellegű vegyes üzleteknél mutatkozott a legnagyobb ütemű, 14, illetve 17%-os visszaesés. Kisebb volt a csökkenés a textil-, ruházati és lábbeli üzleteknél, illetve a könyv-, újság-, papíráru- és egyébiparcikk-forgalmazóknál. A gyógyszer, gyógyászati termék-, illatszer-kiskereskedelemben kismértékű csökkenés volt jellemző.
- Az üzemanyag-kiskereskedelem, mely a teljes kiskereskedelmi forgalom 15%-át adta, az előző évihez hasonlóan lényegében stagnált.
- *In 2009, retail and mail order sales decreased by 5.3%, faster than in the preceding two years.*
- *Year-on-year, retail sales of food, beverages and tobacco decreased by 4.1% in volume. Within this non-specialized and specialized food, beverages and tobacco stores, accounting for nine tenths of sales, saw a 4.3% decrease in sales.*
- *Retail sales of furniture and household goods, accounting for 15% of retail sales, as well as non-specialized stores saw the highest decreases of 14 and 17% respectively. A smaller decrease was observed for textiles, clothing and footwear shops as well as for book, newspaper and other goods distributors. Retail sales of pharmaceutical and medical goods and cosmetics articles saw a small decrease.*
- *Retail sales of automotive fuel, accounting for 15% of total retail sales, essentially stagnated as in the previous year.*

A kiskereskedelmi forgalom volumenindexe (előző év azonos időszaka = 100), 2006–2009
Volume indices of retail trade turnover (corresponding period of the previous year = 100), 2006–2009



Módszertani megjegyzések

A kiskereskedelmi üzletek, nagykereskedelmi raktárak, valamint a termelőibor-kimérések számának adatai a tárgyév június 30-án működési engedéllyel rendelkező egységeket tartalmazzák.

Üzletitípus: az egységek főtevékenysége, mely megfelel a hatályos szakágazati osztályozásnak.

Gazdálkodási forma: KSH által kiadott hatályos osztályozás szerinti besorolás.

Az üzletszámadatok forrása: az üzletek működését szabályozó kormányrendeletre épülő önkormányzati nyilvántartásokból felállított üzlethálózati regiszter.

Fogalmak, definíciók

Kiskereskedelem

(1.14., 5.4.1–5.4.4., 7.28–7.29. táblák, 7.60. CD-tábla)

Kiskereskedelmi üzlet: kereskedelmi termékek értékesítésére szolgáló, állandóan vagy ideiglenes jelleggel nyitva tartó egység.

Alapterület: az értékesítő helyiség értékesítésre és bemutatásra használt részének tényleges (vagy becsült) nagysága (m²-ben). Az alapterület-adatok alapvetően önkormányzati, részben vállalkozási adatgyűjtésből és becsült adatokból származnak.

Kiskereskedelem eladási forgalma az üzlethálózatban fogyasztói folyó áron – áfával és fogyasztási adóval növelt értéken – történő árueladás. (A megfigyelés a piacok forgalmára és az alkalmi utcai árusok tevékenységének mérésére nem terjed ki.) A TEAOR '08-ra való áttérés a kiskereskedelmi forgalom tartalmi meghatározásában változást okozott azzal, hogy az üzemanyag értékesítést is a kiskereskedelem részének tekinti. Így a Kiskereskedelem összesen értéke tartalmazza az üzemanyag-forgalmazásból származó forgalmat is. (Az 1.14. sz. hosszú idősort tartalmazó táblázatban szereplő kiskereskedelmi forgalom volumenindexei viszont a gépjármű-, alkatrész forgalommal együtt értendők.)

A *forgalmi statisztika* tevékenységre szervezett, reprezentatív adatgyűjtésen alapszik. Az alapsokaságba tartozik valamennyi, a KSH üzlethálózati regiszterében szereplő, működési engedéllyel rendelkező üzlet, valamint valamennyi gyógyszertár. A becslések az EU 1165/98 sz. tanácsi rendelete előírásainak megfelelő tevékenységcsoportokra készülnek.

Kiskereskedelmi forgalom volumenindexe: a kiskereskedelmi eladási forgalom értékindexének deflálásával készül a fogyasztóiár-megfigyelés reprezentánsaiból számított deflátor árindex felhasználásával.

Nagykereskedelem

(7.61. CD-tábla)

Nagykereskedelmi raktár: helyileg körülhatárolt, tartós használatra épült, döntően viszonteladóknak értékesítő hely.

Termelőibor-kimérés

(7.62. CD-tábla)

Termelőibor-kimérés: kizárólag saját termelésű bor nem vendéglátó-ipari tevékenység keretében kóstolásra vagy elvitelre történő értékesítése a termelő saját borellátó helyén.

Publikációk

A publikációk jegyzéke a Kiadványkatalógusban (CD-melléklet) található.

A világhálón pedig a következő helyen tájékozódhat: www.ksh.hu

Ha a szakstatisztikára (pl. cél, tartalom, jogi alap, az adat-előállítás módszertana, az adatok minősége), a fogalmakra, definíciókra, az osztályozásokra, az adatforrásokra vonatkozóan bővebb információt szeretne, keresse a www.ksh.hu internetes oldalunkon található metaadatbázist az Adatok/Metainformáció (módszerek, osztályozások, definíciók) menüpont alatt.

Methodological notes

Data on the number of retail shops, wholesale warehouses and wine growers' taverns cover those units, which have an operating licence on 30 June in the reference year.

Type of shops: the main activity of the shops according to the current classification of the Statistical Classification of Economic Activities.

Legal form of enterprises: legal form of enterprises operating retail shops according to the current classification of HCSO.

Source of data: Hungarian Outlet Register based on municipal registers according to the government decree regulating the operation of shops.

Concepts, definitions

Retail trade

(Tables 1.14., 5.4.1–5.4.4., 7.28–7.29., CD Table 7.60.)

Retail shop: outlets that sell commercial products mainly to inhabitants and are open on a permanent or a temporary basis.

Sales space of shops: the real (or estimated) area of the part of the premises devoted to selling and displaying (in m²). The floor space data partly came from a survey on local governments, partly from a survey on enterprises and from estimated data.

Retail trade turnover: Retail sales of goods are sales at current consumer prices, i.e. at a price inclusive of value added tax and excise duty. (The observation does not concern sales in markets and by occasional street vendors.) The transition to TEAOR '08, which regards fuel sales as part of the retail trade, has changed how the retail trade is determined. So the value of the retail trade total includes fuel sales too. (The long time series of table 1.14. include the retail sale of motor vehicles, motor vehicles parts and accessories too.)

Sales statistics are based on a representative data collection on retailing activities. Retail trade statistics cover all retail shops with operating licence included in the Hungarian Outlet Register as well as all pharmacies. Estimations were calculated in accordance with the activity groups specified in the Council Regulation No. 1165/98 of the European Union.

Volume index of retail trade turnover: an index calculated from value indices of retail sales, using deflator price indices based on representatives of consumer prices.

Wholesale

(CD Table 7.61.)

Wholesale warehouse: an enclosed unit built for permanent use, which sells products mainly to resellers.

Wine-growers' tavern

(CD Table 7.62.)

Wine-growers' tavern: selling only own produced wine to taste or take away, not as part of a catering activity, on the producer's own wine producing site.

Publications

The list of publications is contained in the Catalogue on the CD.

See the following website on the internet: www.ksh.hu

For further information on statistical domains (for example purpose, content, legal base, data production methods, data quality) as well as on concepts and definitions, classifications and data sources, please search meta-database on www.ksh.hu under menu Data/Metainformation (methods, classifications, definitions).

5.4.1. A kiskereskedelmi üzletek száma* Number of retail shops*

Üzlettípus Type of shops	Kiskereskedelmi üzletek száma Number of retail shops			Ebből: egyéni vállalkozás által működtetett kiskereskedelmi üzletek száma Of which: retail shops operated by sole proprietors		
	2000	2008	2009 ^{a)}	2000	2008	2009 ^{a)}
Élelmiszerüzletek és áruházak összesen Shops and stores with food dominance in total	51 725	43 442	43 358	28 681	19 356	18 787
Élelmiszer vegyesüzlet és áruház Non-specialised shops and stores with food dominance	37 154	26 324	26 286	21 065	12 620	12 293
Élelmiszer-szaküzlet Specialised stores for food, beverages and tobacco	14 571	17 118	17 072	7 616	6 736	6 494
Iparcikküzletek és áruházak összesen Shops and stores with non-food dominance in total	95 671	103 416	102 120	44 789	36 786	35 688
Vegyesiparcikk-üzlet és áruház Non-specialised shops and stores with manufactured goods dominance	3 093	4 675	4 645	921	1 449	1 411
Textil-, ruházati és lábbeliszaküzlet Textile, clothes, footwear and leather goods shops	28 015	26 806	26 061	13 733	9 471	8 985
Bútor-, műszakcikk- és vasáruüzlet Furniture, electrical household appliances and hardware shops	18 890	19 782	19 724	6 467	5 067	4 934
Könyv-, újság-, papíráru- és egyébiparcikk-szaküzlet Book, newspaper, stationery and other articles shops	38 442	42 057	41 612	19 313	16 650	16 329
Illatszerüzlet, humán és állatgyógyászati termékek üzlete Cosmetic and orthopaedic goods shops, pharmacies for pets	2 053	3 496	3 334	984	962	879
Használcikküzlet Second-hand shops	5 178	6 600	6 744	3 371	3 187	3 150
Gépjármű-üzemanyagtöltő állomás Filling stations	2 077	1 999	2 052	221	129	134
Összesen Total	149 473	148 857	147 530	73 691	56 271	54 609
Gépjárműüzletek Motor trade shops	7 353	9 294	9 282	2 478	2 160	2 111
Mindösszesen Grand total	156 826	158 151	156 812	76 169	58 431	56 720

* A Tevékenységek egységes ágazati osztályozási rendszere '08 (TEÁOR '08) szerint. – According to the Hungarian Standard Industrial Classification of All Economic Activities '08 (TEAOR '08).

a) Június 30-án. – On 30 June.

5.4.2. A kiskereskedelmi üzletek alapterülete*

Sales space of retail shops*

Üzletitípus Main activity	Összesített alapterület, 1000 m ² Sales space, 1000 m ²			Átlagos alapterület, m ² Average sales space, m ²		
	2005	2008	2009 ^{a)}	2005	2008	2009 ^{a)}
Élelmiszerüzlet és áruház <i>Shops and stores with food dominance</i>	4 519	4 401	4 446	93	101	103
Iparcikküzlet és áruház <i>Shops and stores with non-food dominance</i>	9 827	10 419	10 415	92	101	102
Üzemanyagtöltő állomás <i>Filling stations</i>	1 125	904	903	523	452	440
Összesen – Total	15 471	15 724	15 764	98	106	107
Gépjárműüzletek <i>Motor trade shops</i>	1 802	2 155	2 152	197	232	232
Mindösszesen – Grand total	17 273	17 879	17 916	104	113	114

* A Tevékenységek egységes ágazati osztályozási rendszere '08 (TEÁOR '08) szerint. – According to the Hungarian Standard Industrial Classification of All Economic Activities '08 (TEAOR '08).

a) Június 30-án. – On 30 June.

5.4.3. A kiskereskedelem forgalma*

Retail trade turnover*

Év Year	A forgalom értéke folyó áron, milliárd Ft Value of sales at current price, billion HUF	Volumenindex Volume indices	
		2000 = 100,0	előző év = 100,0 previous year = 100,0

Kiskereskedelem^{a)} – Retail trade^{a)}

2000	4 119 397	100,0	100,6
2001	4 555 258	103,6	103,6
2002	5 098 691	112,5	108,6
2003	5 601 775	121,3	107,8
2004	6 134 507	127,8	105,4
2005	6 571 839	134,4	105,1
2006	7 076 729	140,7	104,7
2007	7 271 579	137,7	97,9
2008	7 558 152	135,5	98,4
2009	7 281 830	128,3	94,7

Gépjármű- és járműalkatrész-kiskereskedelem – Retail sale of motor vehicles, motor vehicle parts and accessories

2000	702 570	100,0	110,2
2001	840 800	116,3	116,3
2002	1 009 800	142,0	122,1
2003	1 134 718	157,8	111,1
2004	1 244 573	168,5	106,8
2005	1 258 461	170,9	101,4
2006	1 239 002	171,0	100,1
2007	1 194 713	161,3	94,3
2008	1 112 362	148,4	92,0
2009	676 914	86,6	58,4

* A Tevékenységek egységes ágazati osztályozási rendszere '08 (TEÁOR '08) szerint. – According to the Hungarian Standard Industrial Classification of All Economic Activities '08 (TEAOR '08).

a) Gépjármű- és járműalkatrész-kiskereskedelem nélkül. – Without retail sale of motor vehicles, motor vehicle parts and accessories.

5.4.4. A kiskereskedelem forgalma tevékenységi csoport szerint*

*Retail trade turnover by activity groups**

Tevékenységcsoport <i>Activity groups</i>	Millió Ft <i>Million HUF</i>				Volumenindex előző év = 100,0 <i>Volume indices, previous year = 100.0</i>
	2000	2007	2008	2009	
Élelmiszer- és élelmiszer jellegű vegyes- kiskereskedelem	1 515 366	3 071 545	3 292 943	3 294 237	95,9
<i>Retail sale of food, beverages and tobacco</i>					
Élelmiszer jellegű vegyes-kiskereskedelem <i>Retail sale in non-specialized stores</i>	1 322 741	2 812 433	3 012 715	3 002 284	95,7
Élelmiszer-, ital-, dohányáru-kiskereskedelem <i>Retail sale in specialized stores</i>	192 625	259 112	280 228	291 953	98,3
Nem élelmiszertermék-kiskereskedelem	1 906 293	3 100 372	3 054 731	2 865 604	91,1
<i>Non-food retail sales</i>					
Ebből: <i>Of which:</i>					
Iparcikk jellegű vegyes-kiskereskedelem <i>Retail sale of manufactured goods in non-specialized stores</i>	185 726	290 341	292 838	251 623	83,2
Textil-, ruházati és lábbeli-kiskereskedelem <i>Retail sale of textiles, clothing, footwear and leather goods</i>	226 427	398 408	406 095	394 939	95,6
Bútor és műszaki cikk kiskereskedelme <i>Retail sale of furniture, lighting equipment, household articles, electrical household appliances, radio and television goods, hardware paints and glass</i>	887 444	1 266 933	1 196 824	1 058 443	86,1
Könyv, újság, papíráru és egyéb iparcikk kiskereskedelme <i>Retail sale of books, newspapers and other sales in specialized stores</i>	434 156	683 665	685 203	665 122	94,3
Gyógyszer, gyógyászati termék, illatszer kiskereskedelme <i>Retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetics and toilet articles</i>	149 737	392 532	404 854	423 609	99,8
Használtcikk-kiskereskedelem <i>Retail sale of second-hand goods in stores</i>	12 460	32 795	33 097	32 248	97,8
Csomagküldő kiskereskedelem <i>Retail sale via mail order houses</i>	10 343	35 698	35 820	39 620	109,1
Gépjármű-üzemanyag kiskereskedelem <i>Retail sale of automotive fuel</i>	697 738	1 099 662	1 210 478	1 121 989	100,1
Kiskereskedelem összesen	4 119 397	7 271 579	7 558 152	7 281 830	94,7
<i>Retail trade total</i>					
Gépjármű-, járműalkatrész-kiskereskedelem <i>Retail sale of motor vehicles, motor vehicle parts and accessories</i>	702 570	1 194 713	1 112 362	676 914	58,4

* A Tevékenységek egységes ágazati osztályozási rendszere '08 (TEÁOR '08) szerint. – According to the Hungarian Standard Industrial Classification of All Economic Activities '08 (TEAOR '08).